

01/2018

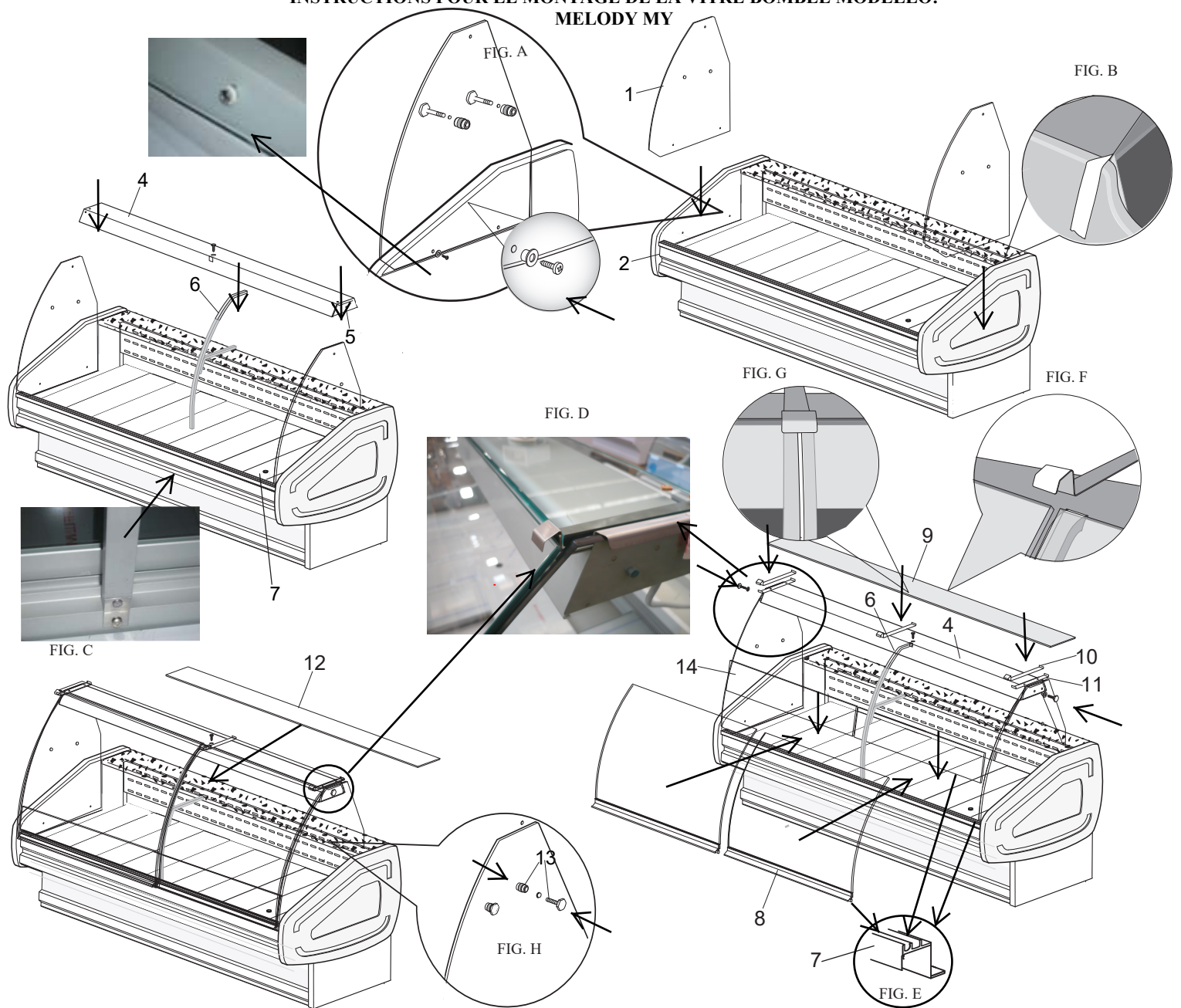
Mod: MY40/A1-VV

Production code: MY400BC



Diamond
catering equipment

MONTAGGIO DELLA STRUTTURA DEL VETRO CURVO
INSTRUCTIONS TO ASSEMBLING OF THE CURVED GLASS
ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DER GEBOGENEN GLASSCHEIBE
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DE LA VITRE BOMBEE MODELLO:
MELODY MY



Dopo aver pulito il mobile in tutte le sue parti avendo seguito le istruzioni indicate nel manuale di installazione, iniziare il montaggio dei vetri.
ATTENZIONE : durante tutta la pulizia del mobile utilizzare dei guanti da lavoro di categoria II a protezione delle mani.

a) Appoggiare i vetri laterali (1) alle spalle (2), e fissarli inserendo le viti nei fori esistenti, come indicato dalla fig. A.. Si consiglia di fermare i vetri laterali alle spalle con del nastro adesivo, per evitare che durante le fasi successive si muovano (Fig. B).

b) Per i banchi senza vetro intermedio e da 150: posizionare la plafoniera dell'illuminazione (4) sopra i vetri laterali, facendo combaciare i fori (5) della parte laterale della plafoniera con il foro superiore sul vetro laterale e fissare le viti.

Per i banchi con lunghezze superiori e vetro intermedio: posizionare la plafoniera dell'illuminazione (4) sopra i vetri laterali(1), facendo combaciare i fori (5) per fissarla parzialmente con le viti cromate. Inserire il supporto (6) nel foro della plafoniera dell'illuminazione, fissando la vite. Avvitare il supporto (6) al profilo della scocca (7) fissando la vite (Fig. C). Successivamente, bloccare definitivamente la plafoniera ai vetri laterali.

c) Per i banchi ventilati, inserire i frontalini antiappannamento in vetro (14) nell'incavo posteriore (visto dal lato del cliente) del profilo della scocca (7) (Fig. E).

d) Inserire il vetro frontale (8) nell'incavo anteriore visto dal lato del cliente (Fig. E) del profilo della scocca (7).

e) Appoggiare sopra alle estremità della plafoniera i ferma vetro (10), in corrispondenza del ferma vetro superiore della plafoniera (11). Appoggiare il vetro superiore (9) negli appositi incastri (10).

N.B.: I ferma vetri (10) servono per bloccare non solo il vetro superiore, ma anche i vetri frontali.

- Banchi da 150: i ferma vetri (10) sono 2 e vanno alle estremità della plafoniera, in corrispondenza dei 2 ferma vetri della stessa (11).

- Banchi da 200, 250, 300: i ferma vetri (10) sono 3. Due vanno applicati alle estremità, in corrispondenza del ferma vetro della plafoniera (11) ed il terzo va collocato nel centro, dove si uniscono i due vetri frontali (Fig. F e G).

- Banchi da 350, 400: i ferma vetri (10) sono 4. Due vanno applicati alle estremità, in corrispondenza del ferma vetro della plafoniera (11), gli altri due sono da posizionare tra le giunzioni dei vetri frontali. Un ulteriore fermavetro più largo va applicato in corrispondenza del montante centrale del banco tra le giunzioni dei vetri cappello.

f) Se il banco è dotato di vetro intermedio, dopo aver avvitato i supporti (13) ai vetri laterali (1) (Fig. H), inserire il vetro intermedio (12) dall'interno.

After you have cleaned the whole cabinet following the instructions of the user manual, start the assembling of the glasses.

IMPORTANT: during the whole cleaning operation use working gloves of class II to protect your hands all the time.

- Lean the side glasses (1) on the side ends (2) and fix them inserting the screws in the existing holes, as indicated in Fig. A. We suggest you to temporarily fix the side glasses to the side ends with adhesive tape, in order to avoid that they move during the following steps (Fig. B).
- For the cabinets without intermediate glass shelf and for the 150 cm. cabinets: Fit the light canopy (4) over the side glasses, matching the holes (8) on the side of the light canopy with the upper hole of the side glass and fix the screws.

For the 200 cm. and longer cabinets and for the cabinets with intermediate glass shelf: Fit the light canopy (4) over the side glasses (1), matching the holes (5), and partially fix it with the chromed screws. Fit the support (6) into the hole of the light canopy, and fix the screw. Screw the support (6) to the lower profile (7) fixing the screw (Fig. C). Then fix definitely the light canopy to the side glasses.

- If the counter is ventilated, it is equipped with small front glasses against mist. Insert the small front glass (14) into the back groove (seen from the customer's side) of the lower aluminium profile (7) (Fig. E).
- Fit the front glass (8) into the front guide (see from the customer's side) of the lower profile (7) (Fig. E).
- Place the glass-stoppers (10) over the ends of the light canopy, where the upper-glass-stopper of the light canopy lies (11). Place the upper glass (9) into the provided slots (10).

N.B. : The glass-stoppers (10) are used to hold not only the upper glass, but also the front glasses.

- 150 cm. cabinets: the glass-stoppers (10) are 2 and must be placed at the ends of the light canopy, matching the 2 glass-stoppers of the light canopy (11).
 - 200, 250 and 300 cm. cabinets: the glass stoppers (10) are 3. Two of them must be placed at the ends matching the 2 glass-stoppers of the light canopy (11) and the third one must be placed in the centre where the two front glasses match (Fig. F and G).
 - 350 and 400 cm. cabinets: the glass stoppers (10) are 4. Two of them must be placed at the ends matching the 2 glass-stoppers of the light canopy (11) and the other two must be placed where the glasses match. One more larger glass-stopper has to be placed in the centre where the top glasses match.
- If the counter is equipped with intermediate glass shelf, after you have screwed the holders (13) into the holes of the side glasses (1) (Fig. H), you can fit the intermediate glass shelf (12) from the inside.



Nachdem Sie die Vitrine gereinigt haben, wie in der Bedienungsanleitung erklärt, starten Sie die Montage der Glasscheiben. **ACHTUNG:** Während des ganzen Reinigungszyklus verwenden Sie Schutzhandschuhe von Kategorie II, um die Hände zu schützen.

- Die Seitenscheiben (1) an die Seitenteile (2) lehnen und in den vorhandenen Bohrungen verschrauben, wie in Bild A angegeben. Wir empfehlen, die Seitenscheiben mit Klebeband zu den Seitenteilen festzuhalten, damit sich die Scheiben während der nächsten Schritte nicht bewegen (Bild B).
- Für die Vitrinen ohne Zwischenglaselagierung und für die 150 cm. Vitrinen: das Beleuchtungsgehäuse (4) auf den Seitenscheiben stecken, die Löcher (5) auf der Seite des Beleuchtungsgehäuses mit dem oberen Loch der Seitenscheibe zusammenpassen und die Schrauben befestigen.

Für die längere Vitrinen und für die Vitrinen mit Zwischenglaselagierung: das Beleuchtungsgehäuse (4) auf den Seitenscheiben (1) stecken, die Löcher (5) zusammenpassen und die Schrauben nur teilverschrauben. Die Halterung (6) in das Loch in dem Beleuchtungsgehäuse einstecken und die Schraube befestigen. Die Halterung (6) an die untere Alu-Schiene (7) verschrauben (Bild C). Dann das Beleuchtungsgehäuse an die Seitenscheiben endgültig befestigen.

c) Wenn die Theke Umluftkühlung hat, ist sie mit Antibeschlag-Glas-Scheiben ausgestattet. Die Antibeschlag-Scheiben (14) in die hintere Vertiefung (von der Kundenseite gesehen) der unteren Alu-Schiene (7) stecken (Bild E).

d) Die Frontscheibe (8) in der vorderen Vertiefung (von der Kundenseite gesehen) der unteren Alu-Schiene (7) stecken.

e) Die Scheibehalterungen (10) auf den Seiten des Beleuchtungsgehäuses lehnen, wo der Halter (11) der oberen Scheibe des Beleuchtungsgehäuses liegt. Die obere Scheibe (9) in den Schlitzen (10) lehnen.

N.B. : Die Scheibehalterungen (10) sind benötigt, um die obere Scheibe und auch die Frontscheiben zu halten.

- 150 cm. Vitrinen: die Scheibehalterungen (10) sind 2 und müssen auf den Seiten des Beleuchtungsgehäuses gesetzt werden, wo die 2 Halter des Beleuchtungsgehäuses sind (11).
- 200, 250 und 300 cm. Vitrinen: die Scheibehalterungen (10) sind 3. Zwei Halterungen müssen auf den Seiten des Beleuchtungsgehäuses gesetzt werden, wo die 2 Halter des Beleuchtungsgehäuses sind (11). Die dritte Halterung muss in der Mitte gesetzt werden, wo sich die zwei Frontscheiben verbinden (Bild F und G).
- 350 und 400 cm. Vitrinen: die Scheibehalterungen (10) sind 4. Zwei Halterungen müssen auf den Seiten des Beleuchtungsgehäuses gesetzt werden, wo die 2 Halter des Beleuchtungsgehäuses sind (11). Die anderen zwei Halterungen müssen gesetzt werden, wo sich die Frontscheiben verbinden. Eine andere grössere Halterung muss in der Mitte gesetzt werden, wo sich die oberen Glasscheiben verbinden.

e) Wenn die Vitrine mit Zwischenglaselagierung ausgestattet ist, nachdem die Halterungen (13) an die Seitenscheiben (1) befestigt worden sind (Bild H), die Zwischenglaselagierung (12) von der inneren Seite einfügen.



Après avoir nettoyé la vitrine comme expliqué dans le notice d'utilisation, commencer le montage des vitres

ATTENTION : Pendant tout le nettoyage du meuble utilisez de gants de travail de catégorie II pour vous protéger les mains.

- Appuyer les vitres latérales (1) sur les joues (2) et les fixer avec les vis dans les trous existants, comme indiqué en Fig. A. Nous conseillons de fixer les vitres latérales aux joues avec du ruban adhésif, pour éviter que les vitres bougent pendant les phases suivantes (fig. B).
- Pour les vitrines de 150 cm. et vitrines sans vitre intermédiaire: Placer le porte-lumière (4) sur les vitres latérales, en faisant joindre les trous (5) du côté du porte-lumière avec le trou supérieur de la vitre latérale, et fixer les vis.

Pour les vitrines de longueur supérieure et vitrines avec vitre intermédiaire: Placer le porte-lumière (4) sur les vitres latérales (1), en faisant joindre les trous (5) et le fixer partiellement avec les vis chromées. Insérer le support (6) dans le trou du porte-lumière et fixer la vis. Visser le support (6) au profil inférieur (7) en fixant la vis (Bild C). Ensuite, fixer définitivement le porte-lumière aux vitres latérales.

c) Si la vitrine est ventilé, elle est équipée avec petites vitres frontales antibuée. Insérer les vitres antibuée (14) dans le creux postérieur (vu du côté client) du profil inférieur (7) (Fig. E).

d) Insérer la vitre frontale (8) dans le creux antérieur (vu du côté client) du profil inférieur (7) (Fig. E).

e) Placer les fixe-vitres (10) sur les cotés du porte-lumière, où se trouve le fixe-vitre-supérieure (11) du porte-lumière. Placer la vitre supérieure (9) dans les logements (10).

N.B. : Les fixe-vitres (10) sont nécessaires pour fixer la vitre supérieure et aussi les vitres frontales.

- Vitrines de 150 cm. : les fixe-vitres (10) sont 2 et doivent être placés sur les cotés du porte-lumière, où se trouvent les 2 fixe-vitres-supérieures du porte-lumière (11).
- Vitrines de 200, 250 et 300 cm. : les fixe-vitres (10) sont 3. Deux fixe-vitres doivent être placés sur les cotés du porte-lumière, où se trouvent les 2 fixe-vitres-supérieures du porte-lumière (11) et le troisième doit être placé au milieu, où les deux vitres frontales se joignent (fig. F et G).
- Vitrines de 350 et 400 cm. : les fixe-vitres (10) sont 4. Deux fixe-vitres doivent être placés sur les cotés du porte-lumière, où se trouvent les 2 fixe-vitres-supérieures du porte-lumière (11). Les autres deux fixe-vitres doivent être placés où les vitres frontales se joignent. Un autre fixe-vitre plus grand doit être placé où les vitres supérieures se joignent.

e) Si la vitrine est équipée avec vitre intermédiaire, après avoir fixé les supports (13) aux vitres latérales (1) (Fig. H), insérer la vitre intermédiaire (12) de la partie intérieure du meuble.